Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 7:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Odpłaca też jednak nienawidzącym\* Go, każdemu osobiście,\*\* by zniszczyć – nie zwleka z nienawidzącym Go, (lecz) osobiście mu odpłaca.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: odcinającym się od Niego, nieposłusznym Mu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) każdemu osobiście, אֶל־ּפָנָיו , lub: każdemu stosownie, tj. do ich twarzy; por. <x>50 5:910</x>. Wg PS: na ich twarze (על). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 20:5-6</x>; <x>20 34:6-7</x>; <x>40 14:18</x>; <x>50 5:9-10</x>; <x>30 26:3-13</x>; <x>50 28:1-14</x> [↑](#footnote-ref-4)